

بسم الله الرحمن الرحيم

پس پرده اعتراضات عراق

(ترجمه)

خبر

از اول اکتبر تاکنون در جریان اعتراضات بغداد و ناصریه در جنوب عراق، تقریباً ۶۰۰ تن کشته شدند و بیش از صدها تن دیگر زخم برداشتند. هدف این اعتراضات مسالمت‌آمیز اقدامات و فساد نخست‌وزیر عادل عبدالمهدی و حکومت‌اش می‌باشد.

معترضان می‌خواهند نیازهای اساسی‌شان، همچون: آب، برق، شفاخانه‌ها/بیمارستان‌ها و تسهیلات ورزشی، تأمین شود. آنان حکومت را در مورد دخالت‌های خارجی و مدیریت نادرست نفت، که عملاً دزدیده می‌شود، محاسبه می‌کنند، و این که چرا امروزه معارف / آموزش و پرورش دولت در پایین‌ترین سطح قرار دارد؟

هفته‌ها ممنوعیت اینترنت و قطع رسانه‌ها در جریان روزهای تیراندازی باعث شدت ظلم و ستم حکومت بر معترضانی که عموماً جوانان اند، افزایش یابد و به شکل گسترده‌ای از طرف جهان به فراموشی سپرده شوند.

جنایت‌کاران امتیازات‌شان را حفظ می‌کنند؛ حال آن‌که فعالان اختطاف می‌شوند و به قتل می‌رسند، اما تا هنوز هیچ‌کس در این پیوند دستگیر نشده است و همه شبه‌نظامیان را خطر اصلی و عامل ایجاد رعب و وحشت در زندگی مردم می‌دانند. به علاوه، مأموران بمب‌های گاز اشک‌آور را مستقیماً به سمت معترضان نشانه گرفته و از گلوله‌های پدافند هوایی در قتل کم از کم ۴۰ معترض در ناصریه استفاده کرده‌اند. (منبع: خبرگزاری آی‌ویتنس)

تبصره

حسبی الله و نعم الوکیل!! مردم عراق از زمان اشغال آمریکا در سال ۲۰۰۳ و سپس دستگیری‌های گسترده، شکنجه‌ها و حمله‌های گوناگون، به میزان غیرقابل‌تصوری زجر کشیده‌اند. میزان تخریب از دورافتاده‌ترین روستاها تا شهرها، این سرزمین را از آن چه در گذشته با بالاترین جایگاه ادبی در منطقه و بیش‌ترین تعداد فارغ‌التحصیلان/دانش‌آموخته‌های دانشگاهی در جهان بود متفاوت کرده است.

هدف اشغال آمریکا این بود که، بنا به گفته جیمز بیکر وزیر داخله/کشور آمریکا "عراق را یک‌بار دیگر توسط بمباران به ادوار تاریک‌اش برگرداند" و حکومتی را نصب کند که غلام آمریکا است و منافع خارجی‌اش را تأمین می‌کند، مردم را مطیع، متکی، فقیر نگه می‌دارد، و آنان را به خاطر داعش و کشتارهای گسترده در مناطق‌شان مسئول می‌داند.

رویدادهای هفده سال اخیر روی همگی تأثیر گذاشته و فقط به وخامت اوضاع افزوده است. زنان و اطفال به دلایل گوناگونی، همچون اجتماعی و سیاسی، مردان‌شان را ازدست داده‌اند، و گزینه‌ای ندارند مگر این که به کارهای کم‌درآمد و فاقد دورنمای

تحصیلی مشخص مصروف شوند. داشتن زندگی ناامن به معیاری در سطح خانواده، جامعه و دولت تبدیل شده است و روی صحت/بهداشت و روان تمام افراد تأثیر دارد.

اکنون کسانی که خواب می‌دیدند امریکایی‌ها از طریق دیموکراسی و سیکولریزم به عراق نظم خواهند آورد، و گمان می‌کردند همانند اروپا آزادانه نفس خواهند کشید، بیداری سختی را تجربه کرده‌اند. آنان امیدوار بودند که سیکولرها قدرت می‌گیرند، پیشرفت می‌کنند و کشور را بازسازی می‌کنند، ولی چنین نشده است؛ چون باوجود رشد فزاینده ساختمان‌های شهری نوین و املاک مسکن، و توقف سرمایه‌گذاری در بخش زیرساخت‌ها، اکثر شهرهای کوچک به نمادی آشکار از غارت تبدیل شده است.

دیدن نابودی کامل این سرزمین بزرگ، بی‌جا شدن مردم شریف‌اش و رکود وضع زندگی‌شان، توسط اسالیب مکارانه و اصلاحات ماهرانه‌ای که باعث دوام هژمونی امریکا شده است، قلب‌های مان را جریحه‌دار می‌کند. این سرزمینی است که منابع طبیعی فراوانی برایش عطاء شده و اسلام در آن رشد کرده است و شهدای عزیز و گران‌قدرمان در آن مدفون اند، پس شدیداً به توجه امت ضرورت دارد.

ما از فرقه‌گرایی درس دردناکی آموخته‌ایم، طوری که به تجزیه سرزمین‌های مان انجامیده است؛ ولی حالا دیگر شک نداریم که تنها تطبیق درست احکام شریعت از طریق نظام خلافت ظرفیت تغییر همه این اشتباهات را دارد. قوانین اسلامی معیارهای ایدئولوژیک را برای تبدیل کردن دولت به یک قدرت اجتماعی و اقتصادی دارد، دولتی که اولویت‌اش امنیت مردم زیر اداره شریعت است. هم‌چنان، تطبیق همه‌جانبه این قوانین شرعی، آن‌ها را در برابر حال، آینده و تمام واقعیت‌هایی که دولت با آن روبرو است، جوابگو می‌کند و ارزش‌های اسلامی از یک چنین حکمرانی همه‌جانبه‌ای پدید می‌آید، طوری که باید از ساختار دولت عبور کند تا روی افکار و احساسات مردم تأثیر بگذارد و هماهنگی و عدالت را در میان‌شان بگستراند.

بناءً مسلمانان باید برای حفظ‌شان سخت تلاش کنند، چون این نه یک رویای آرمانی، بل وعده الله سبحانه و تعالی است. پس به سمت‌اش دعوت کنید، از آن دفاع کنید، و نگذارید نادیده گرفته شود، چون این بخشی از توحید است.

﴿هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ﴾ (التوبه: ۳۳)

ترجمه: او کسی است که رسول‌اش را با هدایت و آیین حق فرستاد، تا آن را بر همه آیین‌ها غالب کند، هر چند مشرکان کراهت

داشته باشند!

نویسنده: ملیحه حسن

برای دفتر مطبوعاتی مرکزی حزب التحریر

مترجم: محمد حارث پویا